

## BIEŁARUSKAJA

## KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA.

## Adres Redakcyi i Administracyi:

WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno. Ludwisarska 1-19)

Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč.

„Biel. KRYNICA“ kaštuje na hod—10 zal., na paŭhoda—

5 zal., na 3 miesiacy — 3 zal., na 1 miesiac — 1 zal.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEN.

## Cena abwiestak:

na 1-šaj staroncy 60 hr., 2 i 3 — 50 hr., na 4-aj —

40 hroš. — za radok „drobnaha“ druku ū adnej špalcie

## Zmahańnie polskaj endecyi z polskaj sanacyjaj.

Lwoŭskija padziei, ab jakich wielmi šyroka pišuć polskija i zahrańničnyja hazety, ūskałychnuli palityčnym žyćciom Polšcy. Tlejučaja daheťul usia nienawiść pamiż dźwiurma polskimi partyjami: endecyjaj i sanacyjaj uzharawajecca ū wialiki pażar masawych wystupieńniaŭ endekaj akademickaj moładzi; i nia tolki moładzi, ale nawat—jak heta widać z apošnich telehramaŭ—i starejšaha pakalennia, uzhadawanaha na endekim nacyjanalizmie.

U čym-ža sprawa? Jakija pryčyny wyklikali takija paważnyja nieparazumieńni ū dziaŭžaŭnym žyćci Polšcy?

Pačalośsia, jak zaŭsiody bywaje ū maleńkich sprawach, z małoha. U mieście Lwowie, kali prachodziła procesija Božaha Cieła kala żydoŭskaj školy, wučanicy padčas pieramieny nestasoŭna zachawalisia pierad procesijaj. Praz wokny sa školy danasilisia kryki wučanic, pieśni a nawat jak kažuć kidali ū procesiju ahryzkami chleba.

Wiedama, što wučanicy pastupili drenna, ale adkaznaść za heta pawinny panieści nie jany, ale wučyciali, jakija, pakinuli swaich wučanic biez dahladu. I musić ničoha wialikaha z hetaha faktu nia było-b, bo procesija jak išła, tak i pajšla—kab nie endekaj palityka, jakoj treba było za niešta začapicca ū zmahańni z sanacyjaj. Woś na zaŭtra endekaj studenskaj moładź, jak pa kamandzie, pačala hramić redakcyju żydoŭskaj hazety „Chwila“ i żydoŭski akademicki dom. Škody ad hetaha hramleńnia wialikija, bo pałamali drukarniu, žniščyli niamala drukarskich pryładaŭ, a ū akademickim domie žniščyli ūsio ustrojstwa. Uspakaiwajuć palicyja aryštawała kala 40 buntaroŭ i pasadzila ū wastroh, a sprawu škirawała ū sud. Pry aryštawańni i razhonie endekich studentaŭ nie adbyłosia biez achwiar i niekatoryja studenty byli mocna paturbawany. Woś ad hetaha i pačalośsia. Studenty na schodkach začadali zwalnieńnia swaich aryštawanych siabroŭ, a kali ūłady nie pasłuchali, dyk abjawili strajk u Lwowie i pasłali zaklik da ūsich wyšejšych školaŭ u Polšcy dałučycca da hetaha strajku. U Wařawie, Paznani i Krakawie adbylisia studenskija mitynh, na jakich wynasili pratest prociŭ sanacyjnych uradaŭ i žadali zwalnieńnia aryštawanych u Lwowie. U aŭtorak 11 h. m. adbylasia schodka i ū Wilni, prajšla adnak spakojna.

Jaki kaniec budzie mieć hetaje wystupieńnie endekaj stud. moładzi, my nia wiedajem i nia wiedajem tak-ža ci štrajk pašyrycca na ūsie polskija uniwersytety. Nas tolki interesuje fakt, što polskaja endecyja, jakaja dahetul sia-dzieła jak myš pad miatłoju, wystupiła na wulicu i pačala wiaści čynnaje zmahańnie z sanacyjaj. Hetym wystupieńniem jana pahłybiła toj wialiki padziei, jaki stwaryŭsia ū polskim hramadźianstwie pašla prychodu da ūłady hetak zw. piłsudčykaŭ. Ad traŭnia 1926 hodu hetakaha wystupieńnia pabita ja tahdy i pałożanaja na abiedźwie łapatki marš. Piłsudskim endecyja nie rabiła; ciapier, widać, nabrała siły, kali parašy-lasja jści na sanacyju, jakaja ciapier jašče bole jaje taje siły, jakoj pakanala endecyju ū 1926 h. Zmahańnie budzie niaroŭnaje — siły Piłsudskaha mohuć z endecyjaj zrabić toje samaje i ciapier, što zrabili ū traŭni 1926 hodu — ale chto wiedaje, ci endecyja, jakaja na antysemit-kim kani zaŭsiady pieramahała (prypomnim wybary da stud. Bratniaj Pomačy ū Wilni) nie pieramoža i ciapier? Bo ū swaim zmahańni jana stawić usio na kartu, nia čurajecca nawat podla-šci, ihraje na nizkich instynktach mas i wiaździe ich u boj... A ū hetym jana maje šmat praktyki

## Prymusowaje bialeńnie našych wiosak i hutarka polskaha ministra Zaleskaha ū Budapeście.

Pawodle polskaj konstytucyi narodnym mienšaściam u Polšcy zabiešpiačajecca wolnaje karystańnie ichnaj rodnaj mowaj i zachawańnie ūłaściwaściah duchowych i naahul kulturnych.

Šery wyhlad biełaruska-litoŭskich wiosak zrośsia nierazlučna z biełaruska-litoŭskim kraja-brazam. Dla čužynca jon moža j niapryhoży, dla Bielarusy j Ličwina adnak jość niečym nieadlučnym. Ale polskamu ministru ūnutranych spraŭ, hienerału Składkoŭskamu nie spadabaŭsia musić swojski dla Bielarusy j Ličwina šery koler našych wiosak i jon zehadaŭ pamalawać ich na bieła.

Dziela čaho ministr Składkoŭski wydaŭ he-taki zahad, jaki aprača žmieny koleru šeraha na bieły, ničoha bolš nie žmianiaje i nie palepšaje? Adny kažuć, što heta robicca dziela čystaty, a druhija — dziela charastwa, bo prymušajuć bialić nia tolki chaty, ale humny, šwirny, sklady i inšyja budynki, adnym słowam, kab usio było bieła. Palityki, jakija znajucca na polskaj nacyjanalaj palitycy čwierdziać, što heta robicca dziela taho, kab wonkawy (nadworny) prynamsia wyhlad siańniašnjaj Polšcy byŭ bolš-mienš adnalkowy i kab biełaruska-litoŭski kraj nia rožniŭsia ad karonnaj Polšcy. Kab nia było nijakaha wyhladu addzielnaści biełaruska-litoŭskaha kraju, musić być — pawodle ministerskaha zahadu — i jon bieły, bo šery koler moža časam kamu-niebudz nasouwać dumku separatyzmu. A da taho, šcieraży Boža, jakija-niebudz zahrańničnyja hości mahli-b jašče padumać, što tut nia Polšča, bo tut nia bieła, a šera. I ministr zahadaŭ, kab usiody było adnolkawa—bieła. „Przegład Wileński“ ū Nr. 9 šukajuć padstawowych pryčyn hetaha zahadu bialić na bieła, miž inšym piša tak:

„...rasparadžeńnie malawać usie budynki na bieła jość takoj zahadkaj, što musić być za-ličanaj da katehoryi takich rasparadžeńniaŭ, jakija kališ za Piatra ū Rasiei wydawanyja byli tym-ža, ni z čym nialičaćymsia nowatar-am, jak haleńnie barodaŭ bajarom, našerńnie karotkich eŭropejskich wopratkaŭ i h. p. Bo

i ūžo nia raz prabawała takich sposabaŭ z „nia-zhoršym“ dla siabie skutkam adnosna da nacy-janalnych mienšaściah i warožaj dla siabie častki polskaha hramadźianstwa.

Dyk padziei polskaha hramadźianstwa na dźwie wialikija čaści i zmahańni ich pamiž sa-boj — heta budzie adzin cikawy mament sia-ńniašniaha dnja. Ale jość i druhi, nia mienš cika-wy fakt.

Treba žwiarnuć uwahu na toje, što praz lwoŭskija padziei pahłybiŭsia padziei pamiž pol-skim hramadźianstwam i żydoŭskim. Hety pad-ziel, dziakujuć palitycy polskaj sanacyi, byŭ asłabieŭ: mnohija żydy pačali dałučacca da pol-skaj kultury i rabilisja ščyrymi prychilnikami polskaj dziaŭžawy i nawat hałasewali na polskich pasłoŭ z „jedynki“. Ciapier hetyja adnosiny pa-čali psawacca i jakraz tam, dzie byli najlepšyja, h. zn. u Haličynie. Heta znak pakazalny.

Lwoŭskija padziei nawodzjać i haličyjskich żydoŭ, na čale z panam Reicham, na tuju dum-ku, što zdradžajuć supolny front z druhimi nacyjanalnymi mienšaściami, jakija nie zdabywa-juć ničoha ū polskaha hramadźianstwa, a naad-warot, żydoŭskija cialaty, jakija chacieli ssać dźwie matki, buduć adkinuty tej, na katoruju jany najbolej spadziawalisia. Heta budzie jšče raz nawuka dla żydoŭskaha hramadźianstwa, što ū zmahańni za naležnyja prawy treba jści supol-nym frontam z inšymi nacyjanalnymi mienša-ściami Polšcy.

sapraŭdy trudna zrazumieć, čym umotywwany heny zahad. Kali jdzie ab čystatu, prašciej kažuć, baračbu z chwaroťworčymi zaraz-kami, dyk zaraz-ža paŭstaje sumliŭ, jakina-soŭwaje elementarnaje znańnie bakteriologii. Chwaroťworčyja bakteryi nia hnieździacca na ścienach prykładam humna ci inšych bu-dynkaŭ. Urešcie, daje sabie daskanalna radu z imi sonca, jakoje wielmi dobra ich niščyć. Da taho, hetyja ūsiodybywajućyja żywučki mohuć hniaździacca ūsiudy i ū sałamianych stre-chach, jakich adnak bialić niamahadu. Mo-huć hniaździacca ū roznnych ščelinach i zaka-nurkach, jakich ludzi nie zamalujuć. Adnym słowam, ničto nie patrapić uhawaryć, što he-ny zahad jość wyklikany achwotaj baračby z epidemijami.

Kali-ž tut idzie ab charastwo, dyk dla es-tetyčnaha pačućcia Bielarusy j Ličwina daloka piakniejšy wonkawy wyhlad našych wiosak kole-ru šeraha, čymsia biełaha. Što Palaki (z Polšcy) majuć inšy ad našaha smak, ničto im hetaha za zło nia mieŭ i nia maje. Pašto tady minister-skija zahady supiarečnyja z pačućciom na-šym? Hetkimi zahadami nacyjanalnaja rožnica nie zacirajecca, a tolki lišni jšče raz zaznačajec-ca. Tamu i ewentualnaje wykanańnie nazwanaha ministerskaha zahadu, aprača lišnich tolki koštaŭ dla našaha žbiadnieŭšaha sialanstwa i mimawol-naha jahonaha samaaswiedamleńnia, nijakich in-šych našledkaŭ mieć nia budzie.

My nia šmiejem siańnia čwierdzić, što he-ny zahad ministra hien. Składkoŭskaha padykta-wany byŭ palitykaj polonizacyi našaha kraju, bo i polskaja konstytucyja zabiešpiačaje nam zacha-wańnie swajej ūłaściwaściah duchowaj i kulturnaj, dy ab hetym čwierdziŭ i ministr zahrańničnych spraŭ Zaleski, u hutarcy z zahrańničnymi pradstaŭ-nikami presy ū Budapeście 22.V. s. h. Ale mi-mawoli, jak piša „Przegład Wileński“ — trudna atrešcisia ad padazreńnia, što chiba tut ihrajuć rolu jakijaš matywy palityčnyja, bo bačym zaŭ-siody, što nas chočuć tak upadobnić, tak uadnal-kowić z karonnaj Polščaj, što i ū hetym fakcie možam bačyć adzin z sposabaŭ majućych cel unifikacyjny—zlučeńnie.

p—k.

## Z hazet.

Sudowyja procesy Katalickaha kaścioła z Pra-wasłaŭnaj carkwoj.

K. A. P. padaje, što Wilenskija adwakaty pa dawieranaści Wilenskaj Katalickaj Kurji Me-tropolitalnaj ušciaž padajuć u Sud žalaby ab zwarocie kaściołaŭ, klaštaraŭ, budynkaŭ i zia-miel zabranych carskimi ūradami u 1831 i 1863 h. h. Takija-ž procesy zawodziacca i ab maje-maść cerkwaŭ, jakija kališci byli unijackimi.

Nie ūhladajućysia ū sutnaść sprawy musim skazać, što heta budzie jšče bolšaje pahłybleń-nie taho rowu miž Bielarusami katalikami i pra-wasłaŭnymi, jaki tak niamilašerna raskapali miž nami čužyncy.

Kamunisty — praciŭniki sapraŭdnaha bieła-ruskaha adradžeńnia.

„Sprawy Narodowościowe“ ū Nr. 1/1929 padajuć, što Biuro C. K. Komun. Partyi Biela-rusi apublikawała postanowu, u jakoj abwina-wačuje wiedamaha biełaruskaha literaturnaha i teatralnaha krytyka Todara Hłybockaha za jaho pramowu ū dyskusii ab biełaruskaj teatralnaj tworčaści. Hłybocki ūwažaje, što biełaruskaja kultura padstawowa rožnicca ad kultury rasiej-skaj, dziela čaho biełaruskaja kultura pawinn



**Dobraje adžyŭleńnie  
daje dobraje zdarouje,**

**C U K I E R**

**jość adnym z najzdarawiejšych  
i najpażyŭniejšych strawaŭ.**

jści ŭ swaim raźwićci darohaj addzielnaj. Rożnica jość nia tolki ŭ formie, ale i ŭ źmieście. Nawiazywajučy da pramowy Hlybockaha pastanowa Biura daje wyhawar Žyŭnowiču (Ciška Hartny), adnamu z wydatnych biełaruskich publicystaŭ i dobru literatu, katory, jak kiraŭnik Addziełu Kultury ŭ Kamisarjacie Aświety, u časie henaj dyskusii na temu ab biełaruskaj teatralnaj tworčaści, nia wyjaśniŭ i nie paddaŭ „naležnaj“ krytycy narodna—demokratyčna naciłu Hlybockaha.

Henaje zdareńnie wielmi dobra charakteryzuje adnosiny komunistaŭ da sapraŭdnaha biełaruskaha adradžeńnia ŭ Radawaj Bielarusi.

## Z biełaruskaha žyćcia.

**Ad Administracyi:** Usim padpiščykam „Bieł. Krynicy“ prypaminajem, što kančajecca ŭžo srok wyraŭnańnia daŭhoŭ za minulaŭ paŭhodździe i pačynaŭca prymacca padpiska na paŭhodździe druhaje. Kožny padpiščyk musić swoj hramadzki abawiazak spoŭnić jak najchutčej, kab dapamahčy rehularnamu wydawańniu adzinaj siańnia badaŭ u nas bieł. hazety „Bieł. Krynicy“.

Čarodny numar „Bieł. Krynicy“ wyjdzie 28-ha h. m.

**Maturalnyja ekzaminny ŭ biełaruskich himnazijach.** 5 h. m-ca pačalisia ekzaminny na atestat śpiełaści ŭ Nawahradzkaj Bieł. himnazii. Pry hetaj-ža himnazii zdajuć ekzaminny i maturysty Kleckaje Bieł. himnazii. Usich dapuščana da ekzaminaŭ 12 čaławiek. Kiraŭnikom ekzaminacyjnaj komisii wyznačany Wilenskim Kuratoryjumam p. Kalada.

U Wilenskej Biełaruskaj himnazii maturalnyja ekzaminny pačnucca 19 h. m. Da ekzaminaŭ dapuščana 22 čaławieki: 13 asob z Wilenskaj Bieł. himn. i 9 eksternaŭ.

**Kulturnaja praca na wioscy.** U wioscy Syčawičach, Maładečanskaha paw. Hurtok Bieł. Inst. Hasp. i Kultury 12.V. s. h. ladiŭ spektakl—wiečarynu. Adyhrany byli „Čort i Baba“ i „Mikitaŭ Łapać“. Miajscowyja sialanie z kulturnych krokaŭ swaje moładzi byli wielmi zdawoleny.

— U w. Žurychach, Kuranieckaj hm., Wialejskaha paw. ŭ subotu dnia 8-ha h. m. miajscowaja moładź, pry dapamozie instruktara Bieł. Instytutu Haspadarki i Kultury hram. W. Šutowiča, ladiła spektakl—wiečarynu, dachod z jakaj byŭ praznačany dla miajsowaj biełaruskaj pačatkowaj školy. Prysutny na wiečarynie vicestaršynia Centr. Ŭradu Bieł. Inst. Hasp. i Kultury inž. Klimowič mieŭ publičnuju lekcyju ab ziemlarobstwie, a na prošbu sialan z wakaličnych wiosak dać im ahranamičnuju radu na miajscoch, adwiedaŭ ich tam nastupnaha dnia. Patreba kulturnaj pracy biełaruskaj u hetym kucie jość wialikaja. Tamu treba, kab miajscowaja moładź, wykazaŭšaja wielmi šmat achwoty, umiełaści i wytrywałości, čymchutčej zaznawała

## Z Niezależnej Litwy.

**Litoŭska-Łatyskaja jednaść.** U Koŭnie istnuje arhanizacyja, jakaja maje na mecie pašyrać ideju ŭzajemnaha zbližeńnia miž Łatwijaj i Litwoj.

**Litoŭska-Ukrainskaje T-wa niadaŭna** adbyło pasiedžeńnie, na jakim wystupali ad imia litoŭcaŭ praf. M. Biržyška, a ad ukraincaŭ d r Čučman. Byli prapijany ukrainskija i litoŭskija pieśni.

**Ważnaja kniha.** Na pačatku 1930 hodu ŭ Koŭnie maje wyjści kniha paświečanaŭ pamtaci wialikaha kniazia litoŭskaha Witaŭta.

**Byŭšy lit. premjer Sližewičius wiertajeca da palityčnaj pracy.** Pawodle apošnich wiestak b. premjer, adwokat Sližewičius wiertajeca da palityčnaj pracy. Palityčnyja kruhi spadziajucy, što praca adw. Sližewičiusa ŭ halinie palityčnaj spryčynicca da ŭzmacnieńnia ŭnutranaha pałažeńnia.

**Melioracyjnaja praca.** Dnia 15-ha traŭnia s. h. pačaŭsia na abšary celaj niezależnej Litwy nowy sezon melioracyjnych pracau. Na hety sezon litoŭski ŭrad asyhnawaŭ 5<sup>1/2</sup> milionaŭ litaŭ. Pry melioracyi pracujuć 75 technikaŭ, 61 praktykant, nia ličacy massy fizyčnych (čornych) robotnikaŭ.

**Nowy handlowy dahawor.** Pawodle wiestak presy, u chutkim časie budzie padpisany Litoŭskim uradam handlowy dahawor z Šwajcaryjaj. Pawodle tej samaj presy, ad 1 h. m. skasowany padarožnyja i tranzytnyja wizy miž Litwoj i Šwajcaryjaj.

**Dziŭnaja žalaba.** Ruskija pamieščyki ŭ Litwie, atrymaŭšyja tam dwary pierawažna ŭ časy Muraŭjowščyny, pasłali ŭ Lihu Narodaŭ žalabu na Litoŭski ŭrad, za „skryŭdžeńnie“ ich u časie prawodžeńnia žamielnaj reformy. Litoŭski ŭrad na takuju „žalabu“ nie žwiarnuŭ na t uwahi.

**Nowy rektar Litoŭskaha ŭniwersytetu.** 3 h. m. wybrany rektaram Litoŭskaha ŭniwersytetu na 1929-30 školny hod wydatny praf. fizyki W. Čepinski.

**Dachody Litwy.** Dachodu za miesiac krasawik litoŭski skarb mieŭ 23,436,792 litaŭ, raschodu — 19,783,006 lit. Dachodu za pieršyja 4 miesiacy h. h. bylo 126,599,032 lit., raschodu — 81,567,679 litaŭ.

Heta dyk haspadarka!

tut Hurtok Bieł. Inst. Hasp. i Kultury: arhanizawanaŭ praca pašla-b šmat lahčej i bajčej.

—Teatralnaja trupa Bieł. Instytutu Hasp. i Kultury pad kiraŭnictwam instr. Šutowiča ladiła biełaruskija pradstaŭleńni z tancawalnymi zabawami: dnia 9-ha h. m. ŭ w. Halašonkach (Alšyncy) i dnia 13-ha h. m. ŭ w. Sučkawie Smarhonskaj hm., Ašmianskaha pawietu. Narodu ŭsiudy bylo šmat.

## Z Polšcy.

**Sudowaja sprawa b. min. Čechowiča** Polskija hazety padajuć, što m. Piłsudski wysłaŭ da staršyni Najwyšjšaha Sudu piśmo, u jakim wyjaśniaje swajo stanowišča ŭ sprawie sudu nad min. Čechowičam. Kopiju hetaha piśma atrymali premjer ministraŭ i maršały sojmu i senatu. U piśmie swaim m. Piłsudski świardže, što miž im i b. min. Čechowičam byli rožnicy pohladaŭ adnosna pradlažeńnia sojmu dadatkawych kredytaŭ i što ŭrad byccam nie chacieŭ uchilacca ad kontroli. — Piśmo, jak padajuć polskija hazety, napisana na celym arkušy papjery mašynnaha druk i ŭtrymanna ŭ wostrym tonie prociŭ sojmu.

**Zmahańnie z nadużyćciom uradoŭcaŭ** Pawodle danych Najwyšjšaj dyscyplinarnaj instytucyji pry Prezydymie Rady Ministraŭ, u minulym hodzi wydalena z dziaŭaŭnaja służby za służbowyja nadużyćci 149 uradoŭcaŭ. Cikawa wiedać, kolki takich pjawak „uradowała“ na biełaruskich ziemlach?

**8 milionaŭ zł. straty na zbožży.** Bołš hodu času ŭrad stwaryŭ ŭlasnaje pradpryjemstwa, h. zw. „zbažžowaj rezerwy“. Dawaŭ na heta wialikija fondy, skupliwaŭ zbožža i rabiŭ zapas. Ciapier cana na zbožža apała i ŭrad nia wiedaje, što rabić z hetymi zapasami. Starajeca wywiaźci zahranicu, ale i zahranicaj tanna — Treba stracić.

Znaŭcy abličajuć, što na hetych „zbažžowych rezerwach“ urad straciŭ kala 8 milionaŭ zł.

**Nowyja wybary ŭ polski Sojm?** Polskija hazety pišuć, što klub B.B. (adzinka) hatowicca da nowych wybaraŭ. Kali Sojm nia ŭchwalić taho prajektu žmieny konstytucyji, jaki padany partyjaj B.B. (adzinki), dyk nowyja wybary ŭ Sojm adbuducca praŭdziepadobna ŭ listapadzie, abo ŭ śnieźni s. h.

Melioracyjny žjezd z usiaje Polšcy adbudziecca ad 17—20 h. m. ŭ Waršawie ŭ politechnicy.

## BIEŁARUSKI INSTYTUT HASPADARKI I KULTURY

ladić dnia 23-ha čerwienia s. h.

## Spektakl-wiečarynu

Ŭ KARALEŬSKICH MIEDNIKACH.

Na prahramu składjucca pjesy:

1. PAULINKA,
2. ZARUČYNY PAULINKI,
3. ŽBIANTEŽANY SAŬKA.

Hulni pad huki duchawoha arkiestru.

Pačatak a 3-aj hadz. papałudni. Usie informacyi dla Wilenskich haście daje Sekretarjat B. I. H. i K.—Wilnia, Zawalnaja 7.

Ul. Kazłoŭščyk.

## Biełaruskija narodnyja pieśni z Sakolskaha pawietu.

(Praciah, hladzi „B. Kr.“ Nr. 17).

### 17. A ŭ harodzi jačmień.

A ŭ harodzi jačmień,  
a na poli żyto;  
pryšle wieści da miłaji,  
što miły zabity.

Zabity, zabity,  
wyniesian na żyto;  
čyrwonaju kitajkaju  
ličańko nakryto.

Prylaciela pawa,  
na kitajku ŭpała.  
Jak adkryła kitajacku,  
tak zaščabietała:

Ci ty, miły, ŭpiŭsia,  
ci z darožki žbiŭsia,  
ci z druhoju zakachaŭsia,  
mianie pazabyŭ.

Ni ja, miła, ŭpiŭsia,  
ni z darožki žbiŭsia,  
n z druhoju zakachaŭsia,  
ni ciabie zabyŭ.

Minie tyja bili,  
što cibie lubili,  
čyrwonaju kitajkaju  
ličańko nakryli.

### 18. Kalinańka luhawaja.

Kalinańka luhawaja  
ŭsie da mora pachilaje  
ad radočku adbiwaje.

Ad radočku da radočku,  
da j ŭ čužuju staronačku,  
da j ŭ čužuju staronačku.

Ni mnie listočki pisaci,  
ni mnie samomu jechaci,  
ni mnie samomu jechaci.

Zaprahajacie, chlopcy, koni  
ja pajedu da miłoj,  
ja pajedu da miłoj.

Zaprahajcie dwa kaštany,  
ja pajedu da kachanaŭ,  
ja pajedu da kachanaŭ.

Świecić miesiac, świecić jasny  
biaży, konik, biaży krasny,  
biaży konik, biaży krasny.

Świaci, miesiac, pryświačajsia,  
biaży, konik, paśpiašajsia,  
biaży, konik, paśpiašajsia.

Žeby miła ni zasnuła  
warociejkaŭ ni zakmnuła,  
warociejkaŭ ni zamknuła.

Ja pryjechaŭ pad warota,  
staic miła ŭ ščyrym złoci,  
staic miła ŭ ščyrym złoci.

Ja pryjechaŭ aŭ pad sieni,  
staic miła, jak ŭ papjery,  
staic miła, jak ŭ papjery.

Ja kania da stajenki,  
a miłoha da światleńki,  
a miłoha da światleńki.

Jana kaniu aŭsa, siena,  
a miłomu miodu, wina,  
a miłomu miodu, wina.

Sama stała ŭ kancy stała,  
biely ručki załamała,  
biely ručki załamała.

Biely ručki załamała,  
Sinie wočki zapłakała,  
Sinie wočki zapłakała.

Čaho miła zažuryła?

ci pa aŭsie, ci pa sieni,  
ci pa miodzi, ci pa wini?

Ni pa aŭsie, ni pa sieni,  
ni pa miodzie, ni pa wini,  
ni pa miodzie, ni pa wini.

Ali ni swajoj młodaści,  
što nia żyła ŭ pačciwaści,  
što nia żyła ŭ pačciwaści.

(d. b)



**E. JAKUBIŃSKI,**  
Warszawa, Nowolipki 23 B. K.



# BANK CUKROŹNICTWA

Akcyjna Supała Ź Paznani

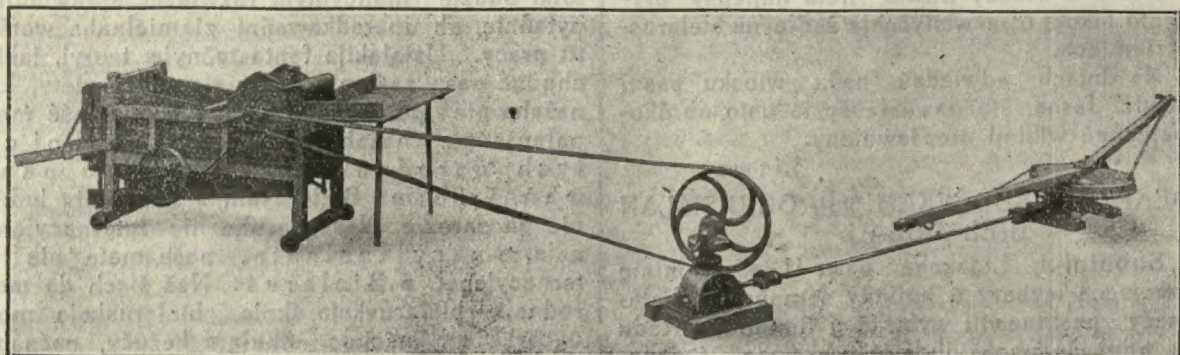
ADDZIEŁ U WARŚAWIE

## Skład CUKRU u Wilni

wul. Sławackaha 27, u mahazynach Polskaha Lloyd.

Skład cukru Ź Baranawičach, wul. Śasowaja 123.

Pradaża cukru hurtowa j detalična pačynajučy ad 1 miaška.



INŻYNIER JAN GUMOUSKI, Wilno, wul. Mickiewiça 7, tel. 271

PrastaŹnictwa fabryk „H. CEGIELSKI” Akc. Sup. Ź Paznani.  
Lakamatywy, wahony, śasowyja walcy, lakamabili, parawyja katły, konstrukcyi, cukrawarskija aparaty, ziemiarskija mašyny, adleŹni zialeza i stali.

REHULUJE ŻYWOT I TRAUŁENNIE

najlepsz

„Ziołki ad żywata”

firmy

„DELIT”

Ziołki hetyja lečac ZATRYMANNIE i hemoroidalnyjaciarpieŹni. Ziołki hetyja ŻMIANŚAJUĆ ATYŁAŚĆ i NADYMANNIE ŻYWATA. Można kupić u aptekach i aptečnych składach pačanie Żł. 1.50. BIAŻPLATNA PROBŹNYJA pački „ZIOŁAK LAD ŻYWATA” wydaje przy pakazaŹni hetaj abwiestki ABORATORJUM „DELIT” NIAMIĘCKAJA wul. 23—3

**Uwaha! Wialiki dachod!**

Śukajucca ahienty dzieła pradawaŹnia ziemiarskich przyładaŹ najlepszych zahraničnych marak, pa tannych cenach. Wialiki dachod dla ahienta zapeŹniony. Warunki i prospekty wysyła je na ŹadaŹnie firma „KOSA”, Lwów, pašto-waja skryпка Nr. 194.

## UWAHA!

Haspadarka 140 marhoŹ ziemi, na jakoj rodzić pšanica, Ź mieście, wyśejšyja školy, himnazii, čyhunka, żywy i niażywy inwentar, dom 12 pakojaŹ, elektryčnaje światło, cana 90.000 zł., zrazu płaćić 50.000 zł.

Haspadarka 108 marh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 50.000 zł., zrazu płaćić 30.000 zł.

Haspadarka 152 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 70.000 zł., zrazu płaćić 40.000 zł.

Haspadarka 120 mrh., przy pawiatowym mieście, dom 8 pakojaŹ z żywym i niażywym inwentarom, cana 60.000 zł., zrazu płaćić 30.000 zł.

Haspadarka 100 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 30.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 31 morh ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 16.000 zł., zrazu płaćić 10.000 zł.

Haspadarka 110 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 20.000 zł., zrazu płaćić 12.000 zł.

Haspadarka 80 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica i żyta, z budynkami, inwentarom, cana 45.000 zł., zrazu płaćić 30.000 zł.

Haspadarka 60 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 30.000 zł. zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 54 mrh. ziemi z budynkami i inwentarom na jakoj rodzić pšanica, cana 25.000 zł., zrazu płaćić 12.000 zł.

Haspadarka 85 mrh. ziemi z budynkami i inwentarom, cana 40.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 53 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 20.000 p., zrazu płaćić 10.000 zł.

Haspadarka 64 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 45.000 zł., płaćić zrazu 30.000 zł.

Haspadarka 98 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, 5 mrh. fruktowaha sadu, dom 8 pakojaŹ, ad Paznani 14 klm., z żywym i niażywym inwentarom, cana 100.000 zł., zrazu płaćić 60.000 zł.

Haspadarka 61 morh ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 40.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 42 mrh. z budynkami i inwentarom, ziemia pšaničnaja, cana 15.000 zł., zrazu płaćić 10.000 zł.

Haspadarka 175 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 39.000 zł., zrazu płaćić 25.000 zł.

Haspadarka 300 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, dom, 6 pakojaŹ, na Pamorji, cana 120.000 zł., zrazu płaćić 55.000 zł.

Haspadarka 41 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, dom 5 pakojaŹ, cana 22.000 zł., zrazu płaćić 15.000 zł.

Haspadarka 90 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 45.000 zł., zrazu płaćić 25.000 zł.

Haspadarka 50 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 35.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 190 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, dom 6 pakojaŹ, 16 klm. ad Paznani, cana 100.000 zł., zrazu płaćić 50.000 zł.

Haspadarka 64 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, dom 2 pako i kuchnia, budynki murawanyja, z żywym i niażywym inwentarom, ziemia kala domu, ad pawiatowaha miasta 5 klm., cana 14.000 zł., zrazu płaćić 10.000 zł.

Haspadarka 73 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, z budynkami i inwentarom, cana 36.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 140 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica j żyta, budynki murawanyja, z żywym niażywym inwentarom, cana 50.000 zł., zrazu płaćić 25.000 zł.

Haspadarka 39 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 16.000 zł., zrazu płaćić 12.000 zł.

Haspadarka 80 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 45.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Haspadarka 68 mrh. ziemi, z budynkami i inwentarom, na jakoj rodzić pšanica, cana 20.000 zł., zrazu płaćić 15.000 zł.

Haspadarka 93 mrh. ziemi, na jakoj rodzić pšanica, z budynkami i inwentarom, cana 50.000 zł., zrazu płaćić 20.000 zł.

Aprača wyżejuspomnienych haspadarak maju jšče śmat bolšych i mienšych, z żywym i niażywym inwentarom, z budynkami, pradajucca cia-

pier. U razie przyjezdu prosim brać z saboj hatouku 5—10.000 zł na zadatak.

Padpisku przyjma je Firma Sowiński, właśnik St. Paterek. Poznań, św. Marcina 22, telefon 18—97 u padworyšcy.

## ARENDA.

Haspadarka 54 marhi, z budynkami, inwentarom, addajucca Ź arendu na 10 hadoŹ, paw. Paznań. Warunki takija: 5.500 zł., z morha 50 klm. żyta.

Haspadarka 50 marhoŹ, z budynkami, inwentarom, addajucca Ź aredu na 9 hadoŹ, paw. Września. Warunki: 9000 zł. z marha 75 klm. żyta.

Haspadarka 121 morh, z budynkami, inwentarom, addajucca Ź arendu na 10 hadoŹ. Dom 8 pakojaŹ, ad paw. miasta Gniezna 4 klm. Warunki: 16.000. zł. z marha pa 60 kg. żyta.

Haspadarka 240 marhoŹ z budynkami, inwentarom addajucca Ź arendu na 8 h. Ad miasta Paznani 5 klm. Warunki: 28.000 zł. z marha 50 klm. żyta.

Haspadarka 400 marhoŹ u bolšym pawiatowym mieście, wyśejšyja školy, himnazii, z budynkami, inwentarom, addajucca Ź arendu na 10 h. Warunki: 60.000 zł., dom 5 pakojaŹ, z marha 50 klm. żyta, ad Paznani 40 klm.

Haspadarka 310 mrh., dom 7 pakojaŹ, budynki murawanyja, z żywym i niażywym inwentarom. Warunki: 27.000 zł., ad miasta 4 klm., z marha 50 klm. żyta, pawiet Września.

Haspadarka 119 mrh., 2 klm. ad miasta, z budynkami, inwentarom, dom 3 pako i, addajucca Ź arendu na 8 h. Warunki 18.000 zł. z marha 75 klm. żyta, pawiet Szamotuły.

Haspadarka 80 mrh. 15 klm. ad Paznani, przy čyhuncy, dom 5 pakojaŹ, addajucca Ź arendu na 10 h., z żywym i niażywym inwentarom, z marha 70 klm. żyta hrošyma Źapłaćić treba 12.000 zł.

Usie arendy wolnyja i Ź razie przyjezdu prosim brać hrošy hatoukaj na zadatak.

Firma Sowiński, właśnik St. Paterek, Poznań, św. Marcina Nr. 22, tel. 18—97 u padworyšcy.

Przy kupli prosim paklikacca na našu hazetu. Admin. „B. Krynicy”.